

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)

ИНСТИТУТ ЛИНГВИСТИКИ
Кафедра европейских языков

ИСТОРИЯ И ЛИНГВОГЕОГРАФИЯ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

45.03.02 Лингвистика

Код и наименование направления подготовки

Перевод и переводоведение

Наименование направленности (профиля)

Уровень высшего образования: бакалавриат

Форма обучения: очная

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2023

История первого иностранного языка

Рабочая программа дисциплины

Составитель:

Доцент кафедры европейских языков, Ф.А. Вагизова

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры ЕЯ № 4 от 30.03.23

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка

1.1 Цель и задачи дисциплины

1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

2. Структура дисциплины

3. Содержание дисциплины

4. Образовательные технологии

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1. Система оценивания

5.2. Критерии выставления оценок

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Список источников и литературы

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

9. Методические материалы

9.1. Планы практических (семинарских, лабораторных) занятий

9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ

Приложения

Приложение 1. Аннотация дисциплины

1. Пояснительная записка

Дисциплина «История и лингвогеография первого иностранного языка (английский язык)» является входит в часть учебного плана, формируемого участниками образовательных отношений, по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль Перевод и переводоведение. Дисциплина реализуется в Институте лингвистики кафедрой европейских языков.

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с основными фонологическими, морфологическими, синтаксическими, лексическими закономерностями и тенденциями внутри германской группы индоевропейских языков и эволюцией английского языка со времени появления первых памятников письменности до современности в разных аспектах: фонологии и фонетике, морфологии, синтаксисе, лексике, с изменением социолингвистических условий существования языка на протяжении всей ее истории и влиянием социолингвистических условий на все уровни языка. Также содержание курса охватывает проблемы, связанные с многообразием акцентов и вариантов современного английского языка.

1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель:

Общей целью данного курса является представление студентам-переводчикам основных особенностей развития английского языка на различных этапах со времени общегерманской общности до современности, а также ознакомление студентов с вариативностью английского языка по всему миру и с основными диалектами и вариантами английского языка на современном этапе.

Задачи:

- ознакомление студентов с принципами разделения истории языка на разные периоды – древнеанглийский, среднеанглийский, ранненовоанглийский и современный английский периоды и со спорными моментами в этом разделении истории;
- ознакомление с ключевыми моментами истории Великобритании и процесса распространения на нем английского языка;
- ознакомление с основными памятниками письменности на древнеанглийском и среднеанглийском языке, с ознакомительным прочтением избранных отрывков из древнеанглийской и среднеанглийской прозы и поэзии;
- ознакомление с основными племенными и территориальными диалектами и основными социолектами в истории английского языка;
- представление основных различий между разными диалектами в истории английского языка;
- выделение основных социолингвистических векторов развития языка в различные этапы развития языка, ознакомление с понятием языковой ситуации и его развитием на развитие языка;
- рассмотрение основных языковых контактов англичан с другими народами и народностями и их последствий для современного состояния английского языка;
- рассмотрение закономерностей развития и основных процессов изменения фонетики с древнеанглийского по современный английский язык;
- рассмотрение основных процессов развития морфологии и синтаксиса английского языка, введение понятия анализации английского языка и выделение основных этапов этого процесса;
- рассмотрение особенностей функционирования и развития лексики на разных этапах развития языка, ознакомление с путями пополнения словарного запаса английского языка, рассмотрение основных иноязычных влияний на словарный запас английского языка;

- рассмотрение особенностей развития словообразовательных средств в истории английского языка и соотношение исконных и заимствованных средств словообразования;
- разбор лингвистических фонетических и морфологических задач;
- прочтение и лингвистический анализ избранных отрывков из памятников письменности древнеанглийского, среднеанглийского и ранненовоанглийского периодов;
- предоставление базовых знаний по основным отличительным чертам современных диалектов и вариантов английского языка;
- краткое рассмотрение истории возникновения этих отличительных черт;
- научить студентов узнавать типичные черты фонетики, грамматики и лексики различных вариантов и диалектов английского языка.

1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине:

Компетенция (код и наименование)	Индикаторы компетенций (код и наименование)	Результаты обучения
ПК-2 Способен осуществлять письменный перевод	2.2 Выполнять предпереводческий анализ текста	<p><i>Знать:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - основные изменения и процессы в истории английского языка на фонетическом, грамматическом и лексическом уровнях - зависимость развития языка от экстралингвистических факторов – от иностранных вторжений, развития культуры, техники и географических открытий и т.д. - основополагающие системные связи различных уровней языка. - основные отличительные черты и характеристики различных региональных вариантов и диалектов современного английского языка; - ключевые моменты происхождения и эволюции основных вариантов и диалектов английского языка. <p><i>Уметь:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - читать тексты на готском языке и на древне и средне и ранненовоанглийском языке со словарем; - анализировать словоформы и

		<p>синтаксические структуры в прочитываемых текстах на древнеанглийском, среднеанглийском и ранненовоанглийском языке;</p> <ul style="list-style-type: none"> - сопоставлять слова, словоформы и синтаксические структуры на трех этапах развития языка, применяя свои знания в области основных закономерностей соотношения между ними; - выявлять общие и частные закономерности развития современного английского языка на основе анализа процессов, происходивших в его истории; - анализировать языковые факты с целью определения их принадлежности к отдельным вариантам и диалектам английского языка. - определять основные варианты английского языка на слух; - отделять локальное, региональное явление от явлений нормативного английского языка. <p><i>Владеть:</i></p> <p>способностью отбирать и использовать в научной деятельности необходимую информацию по проблемам, связанным с предметом курса, с использованием как традиционных, так и современных образовательных технологий; способностью самостоятельно изучать и ориентироваться в массиве научно-популярной и научно-исследовательской, художественной литературы и публицистики с учетом полученных знаний; навыками понимания основных региональных разновидностей английского языка.</p>
--	--	--

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к части, формируемой участниками образовательных отношений блока дисциплин учебного плана.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин и прохождения практик: Введение в языкознание.

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения следующих дисциплин и прохождения практик: Преддипломная практика, ГИА.

2. Структура дисциплины

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 8 з.е., 288 академических часа (ов).

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
5	Лекции	10
5	Практические занятия	28
6	Лекции	14
6	Практические занятия	28
7	Лекции	10
7	Семинары	18
Всего:		

Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 216 академических часа(ов).

3. Содержание дисциплины

5 семестр

Раздел 1. Введение в предмет германской филологии и истории английского языка:

- Германская филология и история английского языка как учебная дисциплина в соотношении с другими теоретическими и практическими курсами английского языка.
- История английского языка в системе лингвистического знания: связи с общим языкознанием, частной лингвистической теорией современного языка, сравнительной грамматикой германских языков, диалектологией и социолингвистикой; понятия формы существования языка и функциональной парадигмы;
- Сравнительно-исторический метод, его достоинства и недостатки. Представление понятия общегерманского праязыка и языковой реконструкции.
- Классификация германских языков. Культура и письменность древних германцев; руны, готское письмо, латинский алфавит.

- Место английского языка среди германских языков. Проблема периодизации этапов развития английского языка.
- Готский язык как древнейший, наиболее полно сохранившийся германский язык. «Серебряный кодекс» - перевод Евангелия на готский язык епископом Вульфиллой. Основные черты германской группы языков на примере готского языка.
- Фонетические особенности древнегерманских языков: динамическое ударение, фиксированное на первом корневом слоге; 1-е передвижение согласных; закон Вернера; явления исторического чередования гласных, ротацизм.
- Грамматические особенности: синтетический строй германских языков; общая характеристика важнейших морфологических особенностей именных частей речи и глаголов с делением на сильные и слабые.

Раздел 2. Общая характеристика древнеанглийского периода.

- Внутренняя и внешняя история языка; место сведений по истории Англии в курсе истории английского языка, закономерность развития языка (его словарного состава, грамматического строя и фонетической системы) в связи с историей английского народа.
- Хронологические рамки древнеанглийского периода. Сведения из ранней истории Англии и влияние экстралингвистических событий и процессов на состояние языка.
- Основные диалекты древнеанглийского языка и карта их дистрибуции. Возвышение уэссекского диалекта и его роль в древнеанглийский период.
- История древнеанглийской письменности: руническое письмо и инсулярное письмо.
- Основные памятники древнеанглийской письменности и их классификация по жанрам и диалектам.
- Правила чтения на древнеанглийском языке.

Раздел 3. Общегерманская и древнеанглийская фонетика:

- Соотношение систем общегерманских и древнеанглийских гласных.
- Изменения в древнеанглийском вокализме, спонтанные и комбинированные: палатализация велярных гласных; развитие бифонемных сочетаний и возникновение дифтонгов в древнеанглийском; сужение гласных перед носовыми согласными; явление компенсаторного удлинения гласных; палатальная и велярная перегласовки; древнеанглийское преломление. Отражение исторического чередования гласных (аблаута) в древнеанглийском языке.
- Общегерманский и древнеанглийский консонантизм и основные изменения согласных в древнеанглийском: отвердение звонких щелевых согласных, выпадение согласных в определенных позициях (ингвеонское выпадение и стяжение), палатализация заднеязычных согласных, геминация. Проблема звонких щелевых согласных.
- Спорные вопросы древнеанглийской фонетики.

Раздел 4. Общегерманская и древнеанглийская грамматика: морфология и синтаксис:

- Основные характеристики общегерманской грамматики в именной и глагольной системе.
- Строй древнеанглийского языка.
- Склонение имен существительных. Основные типы основ существительных.
- Местоимение. Система местоимений: личные, притяжательные, указательные и др.

- Склонение имен прилагательных. Сильное и слабое склонение прилагательных. Принципы употребления сильных и слабых форм прилагательных. Степени сравнения прилагательных.
- Наречия и образование степеней.
- Глагол. Основные категории глагола. Морфологическая классификация глаголов. Сильные глаголы. Классы сильных глаголов. Основные морфологические характеристики сильных глаголов. Слабые глаголы. Классы слабых глаголов. Основные морфологические особенности слабых глаголов. Претерито-презентные глаголы. Классы претерито-презентных глаголов. Судьба претерито-презентных глаголов в древнеанглийском языке. Неправильные глаголы.
- Свободные синтаксические сочетания.
- Синтаксис: проблема порядка слов.

Раздел 5. Древнеанглийская лексика

- Особенности лексического состава древнеанглийского языка.
- Словообразование. Продуктивные и непродуктивные словообразовательные модели.
- Функциональные слои древнеанглийской лексики.
- Древнеанглийские заимствования, их место в лексической системе, их источники.
- Топонимия и ономастика.

6 семестр

Раздел 1. Общая характеристика среднеанглийского периода:

- Основные исторические события, оказавшие воздействие на английский язык: скандинавское вторжение и норманнское завоевание;
- Языковая ситуация в среднеанглийском периоде, понятие диглоссии: период существования двуязычия и постепенное отмирание французского языка в Англии;
- Развитие территориальных диалектов и повышение роли лондонского диалекта; смешанный характер лондонского диалекта; формирование национального языка на базе лондонского диалекта;
- основные памятники письменности среднеанглийского периода;
- общая характеристика системы орфографии среднего периода; основные приемы среднеанглийской орфографии.

Раздел 2. Развитие лексики в среднеанглийский период:

- Словарный состав среднеанглийского периода;
- Быстрый рост словаря в силу внутренних и внешних причин;
- Внутренние средства обогащения словарного состава;
- Заимствования среднеанглийского периода;
- Скандинавские и французские заимствования, их семантические и фонетические особенности и их диалектная дистрибуция;
- Ассимиляция заимствований;
- Возникновение этимологических дублетов.
- Развитие словообразовательных средств.

- Влияние заимствований на другие системы языка.

Раздел 3. Развитие фонетики в ранненоанглийском и современном английском языке:

Развитие вокализма:

- Ранние спонтанные изменения и их дистрибуция по диалектам.
- Установление слогового равенства: процессы удлинения и сокращения гласных.
- Развитие безударного вокализма.
- Система гласных фонем к концу среднеанглийского периода.

Среднеанглийский консонантизм:

- Спонтанные и комбинаторные изменения.
- Ассибиляция.
- Появление звонких фрикативных фонем.
- Опрощение начальных сочетаний согласных.
- Вокализация заднеязычных фрикативных.
- Появление среднеанглийских дифтонгов.

Раздел 4. Развитие грамматической системы в среднеанглийском периоде: морфология и синтаксис:

- Развитие морфологической системы в среднеанглийском периоде: изменение типологии языка и развитие тенденций аналитизма в среднеанглийском.
- Имя существительное. Завершение распада именной классификации по основам: перераспределение числа относимых к ним существительных; расширение первоначального а-склонения; Сокращение числа грамматических категорий: утрата грамматической категории рода; упрощение падежной системы до двух падежей; расширение значения суффикса множественного числа –es.
- Местоимение: упрощение парадигмы личных местоимений в среднеанглийском периоде; переход к двухпадежной системе склонения личных местоимений; исчезновение форм грамматического рода и двойственного числа; происхождение новых личных местоимений; переосмысление двух типов указательных местоимений как местоимений ближней и дальней дистанции; упрощение их парадигмы.
- Артикль: становление оппозиции по признаку определенности / неопределенности; формирование определенного и неопределенного артиклей.
- Прилагательное: исчезновение грамматических категорий рода и падежа; сохранение категории числа; постепенное стирание различий между именным и местоименным типами склонения; возникновение аналитических форм степеней сравнения.
- Глагол. Сохранение деления на сильные и слабые глаголы в среднеанглийском периоде; начало разрушения группы сильных глаголов: разделение первоначальных классов на подклассы, присоединение глаголов одного класса к другому, переход сильных глаголов в группу слабых; аналогичное выравнивание четырех основных форм сильных глаголов до трех в отдельных диалектах; количественный рост группы слабых глаголов; унификация системы слабых глаголов по одному типу спряжения; переход слабых глаголов первого и третьего классов к неправильным глаголам; перестройка системы претерито-презентных глаголов. Грамматические категории глагола в среднеанглийском; развитие системы личных окончаний глагола настоящего и прошедшего времени по диалектам; развитие окончания множественного числа глаголов настоящего времени; развитие категориальной формы

будущего времени; формирование грамматических категорий залога, вида и временной отнесенности; роль аналитических форм при выражении глагольных грамматических категорий. Развитие неличных форм глагола; приобретение ими новых глагольных категорий; возникновение перфектной и пассивной форм инфинитива; особенности формы причастия настоящего времени; образование герундия.

- Наречие; образование наречий с помощью суффиксов.
- Развитие новых тенденций синтаксического строя: тенденция к твердому порядку главных членов предложения и ее обусловленность нарастанием черт аналитизма; возрастание роли примыкания в системе способов выражения синтаксических отношений; развитие сложного предложения; развитие сложноподчиненных предложений

Раздел 5. Общая характеристика ранненовоанглийского периода. Развитие лексики в новоанглийский период

- Общественно-исторические условия образования и развития национального литературного языка.
- Роль лондонского диалекта английского языка. Деятельность Королевской канцелярии и ее роль в укреплении письменной нормы английского языка.
- Деятельность Уильяма Кэкстона и проблема отбора языковых форм.
- Английский язык как объект интереса. Споры вокруг языка. Пуризм и борьба против «чернильных терминов».
- Пути пополнения лексического состава языка в ранненовоанглийский период.
- Ранненовоанглийские заимствования, их источники и их характер. Заимствования из классических языков
- Влияние латинского языка на орфографию и произношение английского языка.

Раздел 6. Развитие фонетики в ранненовоанглийском и современном английском языке:

Ударный и безударный вокализм:

- Великий сдвиг гласных, хронология и течение. Его последствия.
- Другие качественные изменения гласных в ранненовоанглийском.
- Количественные изменения гласных.
- Безударный вокализм.
- Поздние фонетические изменения в английском.

Ранненовоанглийский консонантизм:

- Вокализация заднеязычных фрикативных.
- «Закон Вернера в новоанглийском».
- Вокализация l, r и его последствия для системы гласных.
- Опрощение начальной группы согласных в ранненовоанглийском.
- Ранненовоанглийская ассибиляция.

Раздел 7. Развитие грамматики в ранненовоанглийский период и в современном английском языке:

- Продолжение процесса упрощения морфологической системы английского языка нового периода; усиление черт аналитического строя.

- Имя существительное: сохранение числа категорий имени существительного при общей унификации типов склонения существительного; установление единого способа грамматического оформления множественного числа при существовании его трех фонетических вариантов; реликтовые формы множественного числа; изменение семантики и сферы употребления формы притяжательного падежа; замена притяжательного падежа предложными оборотами.
- Местоимение: замена местоимения 2-го лица единственного числа местоимением 2-го лица множественного числа; вытеснение формы именительного падежа местоимения 2-го лица множественного числа формой косвенного падежа, появление притяжательного местоимения *its*; развитие многозначности местоимения *it*.
- Глагол. Процесс разрушения системы сильных глаголов, переход сильных глаголов в слабые и отдельных слабых глаголов – в сильные; превращение двух основных групп древнеанглийских глаголов – сильных и слабых – в правильные и неправильные; сокращение числа основных форм неправильных глаголов в литературном языке до трех; утрата ряда претерито-презентных глаголов. Широкое распространение грамматической омонимии в языке нового периода; завершение развития длительных форм, развитие форм Perfect Continuous, использование новых аналитических форм сослагательного наклонения; формирование новых типов пассивных конструкций; утверждение в литературном языке в XV11 веке суффикса 3-го лица *-es*, фрагментарный характер выражения глагольных категорий лица и числа в новоанглийском. Развитие системы неличных форм глагола.
- Синтаксический строй новоанглийского периода. Установление твердого порядка слов в предложении как средства выражения синтаксических отношений; изменение структуры словосочетаний, развитие инфинитивных и причастных оборотов.

Раздел 8. Английский язык в современном мире – основные пути развития и тенденции:

- Язык в пределах и вне Великобритании.
- Установление прескриптивного отношения к языку в XVIII веке и устранение вариативности в языке. Влияние прескриптивистов на английский язык
- Английская лексикография. История появления главных словарей английского языка.
- Английский язык в Новом Свете. Основные отличия двух самых известных вариантов английского языка – британского и американского.
- Демократизация подхода к языку во второй половине XX века.
- Основные варианты английского языка в современную эпоху. Английский язык как «лингва франка». Пиджины и креольские языки на основе английского.

7 семестр

Раздел I. Диалект как явление.

Тема 1. Понятия варианта и диалекта. Понятия диалекта и акцента. Диалект и социолект. Вариативность в английском языке на современном этапе. Проблема определения понятия нормативного национального (литературного) английского языка. Краткая история распространения английского языка по всему миру. Английский в качестве языка международного общения: основные черты и характеристики.

Раздел II. Английский язык на Британских островах

Тема 2. Английский язык в Англии. Современные диалекты английского языка в Англии: основные диалектные маркеры в фонетике, морфологии, синтаксисе и лексике в XIX веке и на современном этапе.

Тема

3. Английский язык в Шотландии. Краткая история шотландского диалекта английского языка. Фонетические, морфологические, синтаксические и лексические особенности шотланд

ского диалекта. Диалектная вариация в Шотландии. Статус шотландского варианта на сегодняшний день.

Тема 4. Английский язык в Уэльсе. История распространения английского языка в Уэльсе. Английский и валлийский языки – история соперничества двух языков. Современный английский язык в Уэльсе: основные фонетические, морфологические, синтаксические и лексические особенности. Диалектная вариация в Уэльсе.

Тема 5. Английский язык в Ирландии. История распространения английского языка в Ирландии. Современный английский язык в Ирландии: основные фонетические, морфологические, синтаксические и лексические особенности. Диалектная вариация в Ирландии. Английский язык в Северной Ирландии.

Раздел III. Английский язык в Северной Америке

Тема 6. Английский язык в США. Связь истории эмиграционных потоков в США и современных диалектов английского языка. «Архаичный» характер английского языка в США. Распределение акцентов и диалектов по территории США. Афро-американский вариант английского языка. Контакты с местными языками и их влияние на английский язык. Контакты с другими европейскими языками на территории США. Американизмы. Современный английский язык в США: основные фонетические, морфологические, синтаксические и лексические особенности. Американский вариант английского языка за пределами США.

Тема 7. Английский язык в Канаде. История распространения английского языка в Канаде. Современный английский язык в Канаде: основные фонетические, морфологические, синтаксические и лексические особенности. Диалектная вариация в Канаде.

Раздел IV. Английский язык в остальных частях света

Тема 8. Английский язык в Австралии. История распространения английского языка в Австралии. Основные фонетические, морфологические, синтаксические и лексические особенности австралийского варианта английского языка. Языковые контакты между языками австралийских аборигенов и английским языком.

Тема 9. Английский язык в Новой Зеландии. История распространения английского языка в Новой Зеландии. Основные фонетические, морфологические, синтаксические и лексические особенности новозеландского варианта английского языка. Языковые контакты между языками новозеландских аборигенов и английским языком. Английский язык маори. Североамериканское влияние на новозеландский английский.

Тема 10. Английский язык на Карибских островах. История распространения английского языка в Вест-Индии. Местные пиджины и креольские языки. Декреолизация. Реструктуризация английского языка на островах Карибского моря: основные фонетические, морфологические, синтаксические и лексические особенности. Заимствования в карибских креольских языках и карибском варианте английского языка.

Тема 11. Английский язык в Южной Африке История распространения английского языка в Южной Африке. Основные фонетические, морфологические, синтаксические и лексические особенности южноафриканского варианта английского языка. Южноафриканское двуязычие и его влияние. Языковые контакты в Южной Африке.

4. Образовательные технологии

Для проведения занятий применяются различные образовательные технологии.

В период временного приостановления посещения обучающимися помещений и территории РГГУ для организации учебного процесса с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий могут быть использованы следующие образовательные технологии:

- видео-лекции;
- онлайн-лекции в режиме реального времени;
- электронные учебники, учебные пособия, научные издания в электронном виде и доступ к иным электронным образовательным ресурсам;
- системы для электронного тестирования;
- консультации с использованием телекоммуникационных средств.

1. Оценка планируемых результатов обучения

1.1 Система оценивания

Форма контроля	Макс. количество баллов
В течение семестра:	
устные ответы на занятиях	20 баллов
выполнение домашних заданий	20 баллов
контрольные работы	20 баллов
Промежуточная аттестация	40 баллов
Итого за семестр	100 баллов

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно		не зачтено
0 – 19		F	

5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка дисциплины	по	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
-------------------------	----------------------	----	---

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100 – 83 / А, В	«отлично» / «зачтено (отлично)» / «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>
82-68 / С	«хорошо» / «зачтено (хорошо)» / «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>
67-50 / D, E	«удовлетворительно» / «зачтено (удовлетворительно)» / «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка дисциплине	по Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
		<p>литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».</p>
49-0 / F, FX	«неудовлетворительно» / не зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.</p>

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Контрольные вопросы по дисциплине

1. Германские языки и место английского языка среди них.
2. Основные принципы общегерманского консонантизма: первое передвижение согласных (закон Гримма), закон Вернера, ротацизм.
3. Общая характеристика древнеанглийского периода. Границы древнеанглийского периода. Древнеанглийские памятники письменности.
4. Древнеанглийский вокализм. Спонтанные и комбинаторные изменения древнеанглийских гласных.
5. Древнеанглийский консонантизм. Изменения древнеанглийских согласных.
6. Имя существительное в древнеанглийском языке.
7. Изменения в словарном составе в среднеанглийский период. Французские заимствования. Семантическая классификация французских заимствований. Французское влияние на словообразование.
8. Указательные местоимения в древнеанглийском языке.
9. Глагольные категории в древнеанглийском языке. Глагольное словоизменение.
10. Функционально-стилистические слои древнеанглийской лексики.

11. Словарный состав древнеанглийского языка.
 12. Заимствования в древнеанглийском языке.
 13. Морфологическая классификация глаголов в древнеанглийский период.
 14. Личные местоимения в древнеанглийском языке.
 15. Имя прилагательное в древнеанглийском языке
 16. Наречия в древнеанглийском языке.
 17. Словообразовательные средства древнеанглийского языка.
 18. Среднеанглийский период. Границы среднеанглийского периода. Языковая ситуация в среднеанглийский период. Основные памятники письменности на среднеанглийском.
 19. Среднеанглийский консонантизм. Изменения согласных в среднеанглийский период.
 20. Среднеанглийское имя существительное – основные изменения.
 21. Изменения в словарном составе в среднеанглийский период. Скандинавские заимствования.
 22. Среднеанглийский вокализм. Изменения гласных в среднеанглийский период.
 23. Среднеанглийское имя прилагательное – основные изменения.
 24. Среднеанглийские местоимения личные и указательные – основные изменения.
 25. Изменения в словоизменении глаголов: морфологическая перестройка глаголов; изменения в окончаниях личных и неличных форм; возникновение аналитических форм глагола.
 26. Общая характеристика ранненовоанглийского периода. Границы ранненовоанглийского периода.
 27. Ранненовоанглийский консонантизм. Основные изменения согласных в ранненовоанглийский период.
 28. Изменения в системе имени в ранненовоанглийский период – изменения в личных и возвратных местоимениях, в системе имени прилагательного.
 29. Ранненовоанглийские заимствования из классических языков – латинского и греческого. Влияние классических языков на словообразование.
 30. Ранненовоанглийский вокализм. Основные изменения гласных в ранненовоанглийский период.
1. Определение терминов «диалект», «социолект», «вариант», «пиджин» и «креольский язык»
 2. Краткая история распространения английского языка по миру
 3. История английского языка в Шотландии. Английский и шотландский гэльский язык
 4. Характеристика основных шотландских диалектов.
 5. История проникновения английского языка в Уэльс. Английский и валлийский языки – история соперничества.
 6. Особенности английского языка в Уэльсе
 7. Диалектная вариативность в Англии и ее генезис
 8. Основные диалектные изоглоссы английского языка в Англии
 9. История распространения английского языка в Ирландии. Английский язык и ирландский гэльский язык.
 10. Характеристика диалектной вариативности в Ирландии.
 11. Влияние ирландских диалектов на американский вариант английского языка
 12. История английского языка в США. Архаичность американского английского языка.
 13. Распределение акцентов и диалектов по территории США.
 14. Афро-американский вариант английского языка.
 15. Американский вариант английского языка за пределами США.

16. История распространения английского языка в Канаде.
17. Диалектная вариация в Канаде.
18. История распространения английского языка в Австралии.
19. Основные фонетические, морфологические, синтаксические и лексические особенности австралийского варианта английского языка
20. Австрализмы и их происхождение.
21. История распространения английского языка в Новой Зеландии.
22. Основные фонетические, морфологические, синтаксические и лексические особенности новозеландского варианта английского языка.
23. Языковые контакты между языками новозеландских аборигенов и английским языком. Английский язык маори.
24. История распространения английского языка в Вест-Индии.
25. Карибские пиджины и креольские языки.
26. Реструктуризация английского языка на островах Карибского моря: основные фонетические, морфологические, синтаксические и лексические особенности.
27. История распространения английского языка в Южной Африке.
28. Южноафриканское двуязычие и его влияние. Языковые контакты в Южной Африке. Основные фонетические, морфологические, синтаксические и лексические особенности южноафриканского варианта английского языка

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Список источников и литературы

Литература

Перевод - мост между мирами [Электронный ресурс] / М-во образования и науки Рос. Федерации, Федер. гос. общеобразоват. учреждение высш. образования "Рос. гос. гуманитарный ун-т", Ин-т лингвистики ; [отв. ред. Е. В. Семенюк]. - Режим доступа : <http://eliblelib.rsuh.ru/eliblelib/000013198>. - Загл. с экрана. - 127 с.

Роль перевода в развитии языков и межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] : сборник статей / Рос. гос. гуманитарный ун-т ; сост. К. Т. Гадилия, О. А. Самойленко ; под ред. К. Т. Гадилия, Р. И. Розиной. - Электрон. дан. - Москва : РГГУ, 2017. - 155, [1] с. - Режим доступа : <http://eliblelib.rsuh.ru/eliblelib/000011247>. - Загл. с экрана. - Библиогр. в конце ст. - ISBN 978-5-7281-1871-8.

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

1. <http://ets.umdl.umich.edu/m/med/>
2. <http://beowulf.engl.uky.edu/~kiernan/BT/Bosworth-Toller.htm>
3. <http://dontgohere.nu/oe/as-bt/>

<http://web.ku.edu/~idea/> - The International Dialects of English Archive

<http://www.dialectsarchive.com/> - The IDEA International Dialects of English Archive

<http://sounds.bl.uk/Accents-and-dialects> – British Library Archival Sound Recordings, Survey of English Dialects

<http://www.teachit.co.uk/armoore/lang/britishisles.htm> - English Varieties of the British Isles

<http://www15.uta.fi/FAST/US1/REF/samples.html> - American English Regional Speech and Dialect Samples
<http://aschmann.net/AmEng/> - North American English Dialects, based on pronunciation patterns
<http://www.soundcomparisons.com/> - Accents of English from around the world
http://www.ling.upenn.edu/phono_atlas/NationalMap/NationalMap.html - National Map of the Regional Variants of American English
<http://www.bbc.co.uk/voices/wil/> - BBC Voices
<http://www.whoohoo.co.uk/main.asp> - Translating a text into a chosen British dialect.
<http://accent.gmu.edu/> - Speech Accent Archive
<http://uwdc.library.wisc.edu/collections/AmerLangs> - American Languages: Our Nation's Many Voices

Национальная электронная библиотека (НЭБ) www.rusneb.ru
ELibrary.ru Научная электронная библиотека www.elibrary.ru
Электронная библиотека Grebennikon.ru www.grebennikon.ru
Cambridge University Press
ProQuest Dissertation & Theses Global
SAGE Journals
Taylor and Francis
JSTOR

Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Доступ к профессиональным базам данных: <https://liber.rsuh.ru/ru/bases>

Информационные справочные системы:

1. Консультант Плюс
2. Гарант

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для обеспечения дисциплины используется материально-техническая база образовательного учреждения: учебные аудитории, оснащённые компьютером и проектором для демонстрации учебных материалов.

Состав программного обеспечения:

1. Windows
2. Microsoft Office
3. Kaspersky Endpoint Security

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

для слепых и слабовидящих: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;

письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением или могут быть заменены устным ответом; обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс; для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств; письменные задания оформляются увеличенным шрифтом; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

для глухих и слабослышащих: лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования; письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме; экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

для слепых и слабовидящих: в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

для глухих и слабослышащих: в печатной форме, в форме электронного документа.

для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

для слепых и слабовидящих: устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE; дисплеем Брайля PAC Mate 20; принтером Брайля EmBraille ViewPlus;

для глухих и слабослышащих: автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих; акустический усилитель и колонки;

для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1; компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9. Методические материалы

9.1. Планы практических занятий

Тематические разделы плана семинарских занятий

5 семестр:

Семинар 1. «Германские языки и место английского среди них. Основные особенности германской группы индоевропейских языков и отражение этих особенностей в английском» (2 часа)

Контрольные (проблемные) вопросы: классификация германских языков, история древних германских племен и древнегерманских языков, древнегерманская письменность и ее история, готский язык как самый древний, наиболее полно сохранившийся германский язык; фонетические особенности германских языков: фиксированное динамическое ударение, древнегерманский вокализм, первое древнегерманское движение согласных (закон Гримма), закон Вернера, ротацизм; особенности общегерманского праязыка как синтетического языка, особенности древнеанглийской лексики.

Семинар 2. «Связь истории народа и истории языка – влияние экстралингвистического фактора на развитие языка в древнеанглийский период» (2 часа)

Контрольные (проблемные) вопросы: история переселения англосаксов и ютов в Британию, «монастырское возрождение» и его роль в возвышении нортумбрийского диалекта, викингские завоевания и их влияние на английский язык, деятельность короля Альфреда и возвышение уэссекского диалекта в качестве письменного наддиалекта.

Семинар 3. «Основные диалекты и памятники письменности древнеанглийского языка» (2 часа)

Контрольные (проблемные) вопросы: распределение диалектов древнеанглийского языка на карте Британии, основные черты четырех основных диалектов древнеанглийского языка: нортумбрийского, мерсийского, кентского и уэссекского диалектов. Уэссекский диалект как своеобразный «нормативный» древнеанглийский язык. Проблема вариативности. Основные памятники письменности на древнеанглийском языке.

Семинар 4. «Особенности общегерманского вокализма и консонантизма» (2 часа)

Контрольные (проблемные) вопросы: первое передвижение согласных, закон Вернера, ротацизм; система долгих и кратких гласных. Аблаут (историческое чередование гласных)

Семинар 5. «Развитие вокализма в древнеанглийском языке» (2 часа)

Контрольные (проблемные) вопросы: спонтанные изменения гласных – палатализация. Комбинаторные изменения: сужение гласных, палатальная и велярная перегласовки и перегласовка

Семинар 6. «Развитие консонантизма в древнеанглийском языке» (2 часа)

Контрольные (проблемные) вопросы: отверждение звонких щелевых согласных, выпадение согласных в определенных позициях (ингвеонское выпадение и стяжение), палатализация заднеязычных согласных, геминация. Проблема звонких щелевых согласных. Спорные вопросы древнеанглийской фонетики.

Семинар 7. «Система имени в древнеанглийском языке» (2 часа)

Контрольные (проблемные) вопросы: Склонение имен существительных в общегерманском и древнеанглийском языках. Основные типы основ существительных. Местоимение. Система

местоимений: личные, притяжательные, указательные и др. Склонение имен прилагательных. Сильное и слабое склонение прилагательных. Принципы употребления сильных и слабых форм прилагательных. Степени сравнения прилагательных. Наречия и образование степеней.

Семинар 8. «Система глагола в древнеанглийском языке» (2 часа)

Контрольные (проблемные) вопросы: Глагол в общегерманском и древнеанглийском языках. Основные категории глагола. Морфологическая классификация глаголов. Сильные глаголы. Классы сильных глаголов. Основные морфологические характеристики сильных глаголов. Слабые глаголы. Классы слабых глаголов. Основные морфологические особенности слабых глаголов. Претерито-презентные глаголы. Классы претерито-презентных глаголов. Судьба претерито-презентных глаголов в древнеанглийском языке. Неправильные глаголы

Семинар 9. «Синтаксис в древнеанглийском языке» (2 часа)

Контрольные (проблемные) вопросы: Общегерманский и древнеанглийский синтаксис в сравнении. Проблема порядка слов. Синтаксические средства передачи будущего и пассивного значений.

Семинар 10. «Этимологические слои древнеанглийской лексики. Проблема заимствований в древнеанглийском языке. Проблема связи лексики и семантики» (2 часа)

Контрольные (проблемные) вопросы: Проблема определения этимологии слов. Этимологические словари. Исконная и заимствованная лексика в древнеанглийском языке. Проблемы определения изменения семантики в древнегерманских языках и в истории английского языка.

Семинар 11. «Функциональные слои древнеанглийской лексики. Язык древнеанглийской прозы и поэзии» (2 часа)

Контрольные (проблемные) вопросы: Функциональные слои древнеанглийской лексики. Нейтральные слова. «Научные слова». Поэтическая лексика. Язык древнеанглийской прозы – переводной и оригинальной. Язык древнегерманской и древнеанглийской поэзии.

Семинар 12. «Словообразовательные средства древнеанглийского языка» (2 часа)

Контрольные (проблемные) вопросы: Аффикация: суффиксация и префиксация, аблаутное чередование гласных как способ словообразования, словосложение, калькирование.

6 семестр.

Семинар 1. «Языковая ситуация в среднеанглийский период» (2 часа)

Контрольные (проблемные) вопросы: история норманнского завоевания и его воздействие на историю английского языка. Понятие диглоссии. Диглоссия в Англии в среднеанглийский период. Роль французского (англо-норманнского) языка в Средние века. Способ существования английского языка.

Семинар 2. «Диалекты среднеанглийского языка. Памятники письменности на среднеанглийском языке» (2 часа)

Контрольные (проблемные) вопросы: диалектная карта Англии и Шотландии в Средние века. Основные критерии определения диалектов. Основные памятники среднеанглийского периода и определение их диалектной принадлежности. Проблема среднеанглийской орфографии. Роль лондонского диалекта в конце среднеанглийского периода.

Семинар 3. «Заимствования в среднеанглийский период» (2 часа)

Контрольные (проблемные) вопросы: Скандинавские заимствования: географическая и диалектная дистрибуция, проблема определения скандинавских заимствований, фонетические критерии определения скандинавских заимствований, скандинавское влияние на топонимику; французские заимствования: хронология заимствований, семантические слои французских заимствований; проблема взаимодействия заимствований и исконной лексики - основные модели взаимодействия.

Семинар 4. «Развитие словообразовательных средств в среднеанглийский период» (2 часа)

Контрольные (проблемные) вопросы: изменение в составе исконных английских аффиксов, появление послелогов как способа словообразования, французское и латинское влияние на состав словообразовательных средств.

Семинар 5. «Среднеанглийский вокализм: качественные и количественные изменения ударных и безударных гласных» (2 часа)

Контрольные (проблемные) вопросы: редукция безударных гласных, монофтонгизация дифтонгов, диалектные изоглоссы в качественном вокализме. Отражение качественных изменений в памятниках письменности среднеанглийского периода. Проблема заимствованных слов и их ассимиляции. Удлинение гласного перед гоморганым сочетанием согласных, сокращение сверхдлинного слога, удлинение гласного в открытом слоге. Отражение количественных изменений в «Ормулуме»

Семинар 6. «Среднеанглийский консонантизм» (2 часа)

Контрольные (проблемные) вопросы: фонемизация звонких щелевых, среднеанглийская ассибиляция и проблема ее хронологических рамок, среднеанглийское опрощение начальной группы согласных и его этапы, вокализация заднеязычных и среднеязычных звонких щелевых и появление новых дифтонгов.

Семинар 7. «Изменения в морфологии в системе имени и глагола» (2 часа)

Контрольные (проблемные) вопросы: Развитие морфологической системы в среднеанглийском периоде. Имя существительное. Завершение распада именной классификации по основам. Сокращение числа грамматических категорий. Местоимение: упрощение парадигмы личных местоимений в среднеанглийском периоде; происхождение новых личных местоимений; упрощение парадигмы указательных местоимений и выделение артикля. Прилагательное: исчезновение грамматических категорий; возникновение аналитических форм степеней сравнения. Глагол. Сильные и слабые глаголы в среднеанглийском языке. Грамматические категории глагола в среднеанглийском; роль аналитических форм при выражении глагольных грамматических категорий. Развитие неличных форм глагола; Наречие.

Семинар 8. «Среднеанглийский синтаксис» (2 часа)

Контрольные (проблемные) вопросы: Развитие новых тенденций синтаксического строя: тенденция к твердому порядку главных членов предложения и ее обусловленность нарастанием черт аналитизма; возрастание роли примыкания в системе способов выражения синтаксических отношений; развитие сложного предложения; развитие сложноподчиненных предложений

Семинар 9. «Нормативный (литературный) английский язык: этапы возникновения»: (2 часа)

Контрольные (проблемные) вопросы: История исчезновения французского языка из обихода и возвышения лондонского диалекта. Роль Королевской канцелярии в установлении современного нормативного языка. Введение книгопечатания и роль Уильяма Кэкстона в установлении нормативного языка.

Семинар 10. «Заимствования в ранненоанглийский период. Пуризм» (2 часа)

Контрольные (проблемные) вопросы: Заимствования из классических языков – латыни и греческого языков. Проблема ассимиляции классических заимствований. Явление пуризма как сопротивления новым «чернильным терминам». Заимствования из новых языков и их семантическая классификация.

Семинар 11. «Проблема вариативности на разных уровнях языка» (2 часа)

Контрольные (проблемные) вопросы: Понятие языковой вариативности. Вариативность на фонетическом, лексическом, орфографическом, грамматическом уровнях в ранненоанглийский период. Решение проблемы вариативности.

Семинар 12. «Ранненоанглийский вокализм» (2 часа)

Контрольные (проблемные) вопросы: дифтонгизация отдельных долгих гласных, количественные изменения гласных. Диалектные и вариантные изоглоссы в современном английском вокализме.

Семинар 13. «Ранненовоанглийский консонантизм» (2 часа)

Контрольные (проблемные) вопросы: Вокализация заднеязычных фрикативных. «Закон Вернера в новоанглийском». Вокализация l, r и его последствия для системы гласных. Опрошение начальной группы согласных в ранненовоанглийском. Ранненовоанглийская ассимиляция.

Семинар 14. «Ранненовоанглийская грамматика – проблема вариативности» (2 часа)

Контрольные (проблемные) вопросы: Морфологические и синтаксические варианты в ранненовоанглийском. История выбора одной из двух и более форм в качестве нормативной. Реликтовые формы в современной английской грамматике.

Семинар 15. «Появление нормативной (прескриптивной) грамматики. История английской лексикографии» (2 часа)

Контрольные (проблемные) вопросы: Деятельность грамматиков XVIII столетия. Первые прескриптивные грамматики английского языка и их влияние на английский язык. История английской лексикографии. С.Джонсон и его словарь. «Оксфордский словарь английского языка» и его история.

Семинар 16. «Английский на современном этапе – основные варианты и диалекты языка. Основные тенденции развития» (2 часа)

Контрольные (проблемные) вопросы: Основные региональные варианты английского языка и история их появления. Основные фонетические и грамматические различия между вариантами. Диалекты современного английского языка. Пиджины и креольские языки.

7 семестр

Семинар № 1. Английский язык в Англии (6 часов)

Вопросы семинара

Основные диалектные формы английского языка в Англии

Контрольные (проблемные) вопросы:

Современные диалекты английского языка в Англии: основные диалектные маркеры в фонетике, морфологии, синтаксисе и лексике в XIX веке и на современном этапе.

Семинар № 2. Английский язык в Шотландии (2 часа)

Вопросы семинара

Основные характеристики шотландского диалекта английского языка

Контрольные (проблемные) вопросы

История шотландского диалекта. Авторы, писавшие на шотландском варианте английского языка. Основные фонетические, морфологические, синтаксические и лексические особенности шотландского диалекта. Диалектная вариация в Шотландии. Статус шотландского варианта на сегодняшний день.

Основная литература:

Семинар № 3. Английский язык в Уэльсе (2 часа)

Вопросы семинара

Основные характеристики уэльских диалектов английского языка.

Контрольные (проблемные) вопросы

История распространения английского языка в Уэльсе. Английский и валлийский языки – история соперничества двух языков. Современный английский язык в Уэльсе: основные фонетические, морфологические, синтаксические и лексические особенности. Диалектная вариация в Уэльсе.

Семинар № 4. Английский язык в Ирландии (2 часа)

Вопросы семинара

Основные диалекты английского языка в Ирландии

Контрольные (проблемные) вопросы

История распространения английского языка в Ирландии. Современный английский язык в Ирландии: основные фонетические, морфологические, синтаксические и лексические особенности. Диалектная вариация в Ирландии. Английский язык в Северной Ирландии.

Семинар № 5. Английский язык в США и Канаде (4 часа)

Вопросы семинара

Основные диалектные разновидности английского языка в США и Канаде

Контрольные (проблемные) вопросы

Связь истории эмиграционных потоков в США и современных диалектов английского языка. «Архаичный» характер английского языка в США. Распределение акцентов и диалектов по территории США. Афро-американский вариант английского языка. Контакты с местными языками и их влияние на английский язык. Контакты с другими европейскими языками на территории США. Американизмы. Современный английский язык в США: основные фонетические, морфологические, синтаксические и лексические особенности. Американский вариант английского языка за пределами США. История распространения английского языка в Канаде. Современный английский язык в Канаде: основные фонетические, морфологические, синтаксические и лексические особенности. Диалектная вариация в Канаде

Семинар № 6. Английский язык в Австралии и Новой Зеландии (2 часа)

Вопросы семинара:

Основные черты австралийского и новозеландского вариантов английского языка.

Контрольные (проблемные) вопросы:

История распространения английского языка в Австралии и Новой Зеландии. Основные фонетические, морфологические, синтаксические и лексические особенности австралийского и новозеландского вариантов английского языка. Языковые контакты между языками австралийских аборигенов и английским языком. Языковые контакты между языками новозеландских аборигенов и английским языком. Английский язык маори. Североамериканское влияние на новозеландский английский.

Семинар № 7. Английский язык на Карибских островах (2 часа)

Вопросы семинара: Пиджины и креольские языки на островах Карибского моря

Контрольные (проблемные) вопросы: История распространения английского языка в Вест-Индии. Местные пиджины и креольские языки. Декреолизация. Реструктуризация английского языка на островах Карибского моря: основные фонетические, морфологические, синтаксические и лексические особенности. Заимствования в карибских креольских языках и карибском варианте английского языка.

Семинар № 8. Английский язык в Южной Африке (2 часа):

Вопросы семинара: Южноафриканский вариант английского языка.

Контрольные (проблемные) вопросы:

История распространения английского языка в Южной Африке. Основные фонетические, морфологические, синтаксические и лексические особенности южноафриканского варианта английского языка. Южноафриканское двуязычие и его влияние. Языковые контакты в Южной Африке.

АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**Цель:**

Общей целью данного курса является представление студентам-переводчикам основных особенностей развития английского языка на различных этапах со времени общегерманской общности до современности, а также ознакомление студентов с вариативностью английского языка по всему миру и с основными диалектами и вариантами английского языка на современном этапе.

Задачи:

- ознакомление студентов с принципами разделения истории языка на разные периоды – древнеанглийский, среднеанглийский, ранненовоанглийский и современный английский периоды и со спорными моментами в этом разделении истории;
- ознакомление с ключевыми моментами истории Великобритании и процесса распространения на нем английского языка;
- ознакомление с основными памятниками письменности на древнеанглийском и среднеанглийском языке, с ознакомительным прочтением избранных отрывков из древнеанглийской и среднеанглийской прозы и поэзии;
- ознакомление с основными племенными и территориальными диалектами и основными социолектами в истории английского языка;
- представление основных различий между разными диалектами в истории английского языка;
- выделение основных социолингвистических векторов развития языка в различные этапы развития языка, ознакомление с понятием языковой ситуации и его развитием на развитие языка;
- рассмотрение основных языковых контактов англичан с другими народами и народностями и их последствий для современного состояния английского языка;
- рассмотрение закономерностей развития и основных процессов изменения фонетики с древнеанглийского по современный английский язык;
- рассмотрение основных процессов развития морфологии и синтаксиса английского языка, введение понятия анализации английского языка и выделение основных этапов этого процесса;
- рассмотрение особенностей функционирования и развития лексики на разных этапах развития языка, ознакомление с путями пополнения словарного запаса английского языка, рассмотрение основных иноязычных влияний на словарный запас английского языка;
- рассмотрение особенностей развития словообразовательных средств в истории английского языка и соотношение исконных и заимствованных средств словообразования;
- разбор лингвистических фонетических и морфологических задач;
- прочтение и лингвистический анализ избранных отрывков из памятников письменности древнеанглийского, среднеанглийского и ранненовоанглийского периодов;
- предоставление базовых знаний по основным отличительным чертам современных диалектов и вариантов английского языка;
- краткое рассмотрение истории возникновения этих отличительных черт;
- научить студентов узнавать типичные черты фонетики, грамматики и лексики различных вариантов и диалектов английского языка.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать:

- основные изменения и процессы в истории английского языка на фонетическом, грамматическом и лексическом уровнях
- зависимость развития языка от экстралингвистических факторов – от иностранных вторжений, развития культуры, техники и географических открытий и т.д.
- основополагающие системные связи различных уровней языка.
- основные отличительные черты и характеристики различных региональных вариантов и диалектов современного английского языка;
- ключевые моменты происхождения и эволюции основных вариантов и диалектов английского языка.

Уметь:

- читать тексты на готском языке и на древне и средне и ранненовоанглийском языке со словарем;
- анализировать словоформы и синтаксические структуры в прочитываемых текстах на древнеанглийском, среднеанглийском и ранненовоанглийском языке;
- сопоставлять слова, словоформы и синтаксические структуры на трех этапах развития языка, применяя свои знания в области основных закономерностей соотношения между ними;
- выявлять общие и частные закономерности развития современного английского языка на основе анализа процессов, происходивших в его истории;
- анализировать языковые факты с целью определения их принадлежности к отдельным вариантам и диалектам английского языка.
- определять основные варианты английского языка на слух;
- отделять локальное, региональное явление от явлений нормативного английского языка.

Владеть:

способностью отбирать и использовать в научной деятельности необходимую информацию по проблемам, связанным с предметом курса, с использованием как традиционных, так и современных образовательных технологий; способностью самостоятельно изучать и ориентироваться в массиве научно-популярной и научно-исследовательской, художественной литературы и публицистики с учетом полученных знаний; навыками понимания основных региональных разновидностей английского языка.